II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 24. júla 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2000/265/ES, ktorým sa stanovuje finančné nariadenie upravujúce rozpočtové hľadiská správy vykonávanej námestníkom generálneho tajomníka Rady pre zmluvy, ktoré uzaviera v zastúpení niektorých členských štátov, a ktoré sa týkajú riadenia a fungovania komunikačnej infraštruktúry pre schengenské prostredie (SISNET)

(2008/670/SVV)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na prvú vetu druhého pododseku článku 2 ods. 1 Protokolu, ktorým sa začleňuje schengenské *acquis* do rámca Európskej únie, pripojeného k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva,

keďže:

(1) Námestník generálneho tajomníka Rady bol rozhodnutím 1999/870/ES [1] a rozhodnutím 2007/149/ES [2] poverený konať v súvislosti so začleňovaním schengenského *acquis* do rámca Európskej únie ako zástupca niektorých členských štátov na účely uzavieranie zmlúv o zriadení a prevádzke komunikačnej infraštruktúry pre schengenské prostredie (ďalej len „SISNET“) a tieto zmluvy spravovať, až do migrácie do komunikačnej infraštruktúry pod zodpovednosťou Európskej únie.

(2) Finančné záväzky vyplývajúce z týchto zmlúv sa hradia z osobitného rozpočtu (ďalej len „rozpočet SISNET“) určeného na financovanie komunikačnej infraštruktúry uvedenej v týchto rozhodnutiach Rady.

(3) Rozpočet SISNET je upravený osobitným finančným nariadením stanoveným rozhodnutím 2000/265/ES [3] (ďalej len „finančné nariadenie o SISNET“), v ktorom sú stanovené postupy, ktoré sú odlišné od postupov v nariadení o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev, ako sa uvádza v nariadení (ES, Euratom) č. 1605/2002 [4].

(4) Je vhodné obdobne zosúladiť finančné nariadenie o SISNET s nariadením o rozpočtových pravidlách Spoločenstva pričom sa zjednodušia vnútorné postupy v rámci sekretariátu Rady, najmä sa zruší úloha finančného kontrolóra a jeho funkcie sa v prípade potreby nahradia funkciami, ktoré má vnútorný audítor ustanovený článkom 85 nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002.

(5) Taktiež je vhodné spraviť súčasné postupy plynulejšími a primeranejšími pre skutočnú prax, napríklad úpravou termínov v prípade výziev na úhradu finančných prostriedkov a platieb, aktualizáciou niektorých ustanovení v súčasných procedurálnych a legislatívnych rámcoch.

(6) Finančné nariadenie o SISNET sa zmenilo a doplnilo rozhodnutím Rady 2007/155/ES [5] a rozhodnutím Rady 2008/319/ES tak, aby sa aj Švajčiarsko mohlo zúčastňovať na rozpočte SISNET. Švajčiarsko by malo dostať aj možnosť zúčastňovať sa na prípadných budúcich činnostiach poradného výboru.

---

[1] Ú. v. ES L 337, 30.12.1999, s. 41.
[2] Ú. v. EÚ L 66, 6.3.2007, s.19.
[3] Ú. v. ES L 85, 6.4.2000, s. 12. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2008/319/ES (Ú. v. EÚ L 109, 19.4.2008, s. 30).
[4] Ú. v. EÚ L 248, 16.9.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1525/2007 (Ú. v. EÚ L 343, 27.12.2007, s. 9).
[5] Ú. v. EÚ L 68, 8.3.2007, s. 5.

(7) Navrhované zmeny a doplnenia nemajú žiadny finančný dosah na príspevky členských štátov do rozpočtu SISNET,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Rozhodnutie 2000/265/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 6 ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. Výdavky za rozpočtový rok sú uvedené v účtovníctve za tento rok na základe výdavkov schválených najneskôr 31. decembra a u ktorých účtovník uskutočnil príslušné platby pred nasledujúcim 15. januárom.“

2. Článok 7 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 2:

i) prvý pododsek sa nahrádza takto:

„Bez ohľadu na odsek 1 môže námestník generálneho tajomníka Rady predložiť predstaviteľom štátov uvedených v článku 25, ktorí zasadajú v rámci pracovnej skupiny SIS/SIRENE (zmiešaný výbor) (ďalej len ‚pracovná skupina SIS/SIRENE‘) do 31. januára riadne odôvodnené žiadosti na prenesenie rozpočtových prostriedkov neviazaných k 15. decembru do nasledujúceho rozpočtového roka, ak rozpočtové prostriedky určené pre príslušné položky rozpočtu pre nasledujúci rozpočtový rok nepokrývajú potreby.“;

ii) štvrtý pododsek sa nahrádza takto:

„Pracovná skupina SIS/SIRENE rozhodne o týchto požiadavkách na prenesenie najneskôr do 1. marca.“

b) Odsek 4 sa vypúšťa.

3. Článok 8 ods. 2 až 4 sa nahrádzajú takto:

„2. Námestník generálneho tajomníka predloží pracovnej skupine SIS/SIRENE do 15. októbra predbežný návrh rozpočtu, ku ktorému pripojí odôvodnenie.

3. Pracovná skupina SIS/SIRENE predloží k tomuto predbežnému návrhu svoje stanovisko.

4. Námestník generálneho tajomníka zostaví návrh rozpočtu a predloží ho do 15. novembra štátom uvedeným v článku 25.“

4. Článok 10 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Opravný rozpočet sa predkladá každý rok do troch mesiacov nasledujúcich po účtovnej závierke ustanovenej v článku 46 ods. 1 a jeho cieľom je zahrnúť zostatok z plnenia rozpočtu z predchádzajúceho rozpočtového roka do príjmov, ak je zostatok kladný, alebo do výdavkov, ak je zostatok záporný.“

5. Článok 12 sa nahrádza takto:

„*Článok 12*

Rozpočet sa plní podľa zásady oddelenia funkcie schvaľujúceho úradníka a účtovníka. Funkcie schvaľujúceho úradníka, účtovníka a vnútorného audítora sú vzájomne nezlučiteľné.“

6. Článok 13 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Schvaľujúci úradník môže rozhodnúť o presunoch medzi článkami v rámci každej kapitoly. So súhlasom pracovnej skupiny SIS/SIRENE môže rozhodnúť o presunoch medzi kapitolami v rámci jednej hlavy. Pracovná skupina SIS/SIRENE vydáva svoj súhlas za rovnakých podmienok, za akých prijíma svoje stanovisko k rozpočtu.“

7. Článok 14 sa vypúšťa.

8. Článok 16 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Pre výber akejkoľvek sumy dlžnej podľa článku 25 alebo akejkoľvek dlžnej sumy splatnej treťou stranou dotknutým štátom v rámci uzavierania zmlúv, zriadenia a fungovania SISNET musí schvaľujúci úradník vydať príkaz na vymáhanie pohľadávky. Príkazy na vymáhanie pohľadávok sa zasielajú účtovníkovi.“

b) Odsek 2 sa vypúšťa.

9. Posledná veta článku 18 ods. 1 a článok 18 ods. 2, článok 20 ods. 2 písm. g), článok 20 ods. 4, článok 20 ods. 5 a článok 22 sa vypúšťajú.

10. Článok 23 sa nahrádza takto:

„*Článok 23*

Schvaľujúci úradník a účtovník podliehajú pri nedodržaní ustanovení tohto finančného nariadenia disciplinárnemu konaniu stanovenému v služobnom poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev.“

11. Vkladá sa táto kapitola:

„KAPITOLA III A

Vnútorný audítor

Článok 24a

Vnútorný audítor overuje správne fungovanie systémov a postupov plnenia rozpočtu stanovených v tomto nariadení. Obdobne, vnútorný audítor má všetky právomoci, vykonáva všetky svoje úlohy a podlieha všetkým pravidlám ustanoveným v nariadení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (*), a najmä jeho časti I hlavy IV kapitoly 8.

(*) Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1525/2007 (Ú. v. EÚ L 343, 27.12.2007, s. 9).“

12. Článok 28 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Do 31. decembra 2008 musia štáty uvedené v článku 25 platiť 25 % svojho príspevku najneskôr do 15. februára, 1. apríla, 1. júla a 1. októbra.“

b) Vkladá sa tento odsek:

„1a. Štáty uvedené v článku 25 musia od 1. januára 2009 zaplatiť 70 % svojho príspevku najneskôr do 1. apríla a 30 % svojho príspevku najneskôr do 1. októbra.“

13. Článok 29 ods. 6 písm. h) sa nahrádza takto:

„h) zákaze akéhokoľvek kontaktu v prípade otázok súvisiacich s touto výzvou na predloženie ponuky medzi námestníkom generálneho tajomníka a jeho zamestnancami, zástupcami vlád členských štátov uvedených v článku 25, zástupcami vlád Islandu, Nórska a Švajčiarska na jednej strane a uchádzačmi na strane druhej, iba výnimočne za týchto podmienok:

pred konečným dňom na predkladanie ponúk:

i) na podnet uchádzačov:

doplňujúce informácie výhradne s cieľom ujasnenia povahy výzvy na predloženie ponuky možno oznámiť všetkým uchádzačom;

ii) na podnet námestníka generálneho tajomníka:

ak členské štáty uvedené v článku 25 alebo Island, Nórsko alebo Švajčiarsko alebo Generálny sekretariát Rady zistia chybu, nepresnosť, opomenutie alebo akýkoľvek iný druh administratívnej chyby v znení výzvy na predloženie ponuky, môže o tom Generálny sekretariát rovnakým spôsobom ako u pôvodnej výzvy na predloženie ponuky informovať dotknuté osoby;

iii) po otvorení ponúk a na podnet členských štátov uvedených v článku 25, Islandu, Nórska alebo Švajčiarska alebo Generálneho sekretariátu Rady môže generálny sekretariát Rady kontaktovať uchádzača, ak je v súvislosti s ponukou potrebné určité vysvetlenie alebo ak sa musia opraviť zrejmé administratívne chyby v obsiahnuté v ponuke.“

14. Článok 31 sa nahrádza takto:

„*Článok 31*

U zmlúv uzavretých v mene členských štátov uvedených v článku 25 námestníkom generálneho tajomníka nesmie dochádzať k žiadnej diskriminácii medzi štátnymi príslušníkmi členských štátov a Islandu, Nórska a Švajčiarska na základe ich štátnej príslušnosti.“

15. Druhý pododsek článku 34 sa nahrádza takto:

„Ponuky otvára spoločne výbor vymenovaný na tento účel námestníkom generálneho tajomníka. Tento výbor sa skladá z troch vyšších úradníkov z rôznych riaditeľstiev generálneho sekretariátu Rady.“

16. Prvý pododsek článku 35 sa nahrádza takto:

„Každú ponuku hodnotia členské štáty uvedené v článku 25 spolu s Islandom, Nórskom a Švajčiarskom. Správu jednomyseľne schválenú týmito štátmi predloží príslušný úradník vymenovaný v rámci generálneho sekretariátu Rady schvaľujúcim úradníkom alebo náhradník rovnako vymenovaný schvaľujúcim úradníkom poradnému výboru uvedenému v článku 36.“

17. Článok 36 sa nahrádza takto:

„*Článok 36*

Zmluvy, ktoré má uzavrieť námestník generálneho tajomníka v mene členských štátov uvedených v článku 25 a príslušní zástupcovia Islandu, Nórska a Švajčiarska po vydaní výzvy na predloženie ponuky, sa najskôr predkladajú na zaujatie stanoviska Poradnému výboru pre verejné zákazky.“

18. Prvý pododsek článku 37 sa nahrádza takto:

„V poradnom výbore uvedenom v článku 36 je jeden zástupca každého členského štátu uvedeného v článku 25, spolu s jedným zástupcom Islandu, jedným zástupcom Nórska a jedným zástupcom Švajčiarska. Členské štáty uvedené v článku 25, ako aj Island, Nórsko a Švajčiarsko zabezpečia, aby vybraní zástupcovi mali zodpovedajúce znalosti z oblasti výpočtovej techniky a/alebo z finančnej a/alebo z právnej oblasti. Zástupcovia sa nesmú zúčastniť hodnotenia spisov predložených poradnému výboru. Zástupca vnútorného audítora je prítomný ako pozorovateľ“.

19. Článok 39 písm. e) sa nahrádza takto:

„e) navrhovaných zmlúv obsahujúcich sumu nižšiu ako prahy uvedené v písmene a) na žiadosť niektorého členského štátu uvedeného v článku 25, Islandu, Nórska alebo Švajčiarska alebo člena poradného výboru alebo námestníka generálneho tajomníka, ak sú toho názoru, že tieto zmluvy obsahujú zásadné otázky alebo majú zvláštnu povahu.“

20. Článok 40 sa nahrádza takto:

„*Článok 40*

Spisy predložené poradnému výboru na zaujatie stanoviska podľa článku 39 písm. b) až e) sprevádza aj správa jednomyseľne schválená členskými štátmi uvedenými v článku 25, ako aj Islandom, Nórskom a Švajčiarskom.“

21. Článok 41 sa nahrádza takto:

„*Článok 41*

Stanoviská poradného výboru podpisuje jeho predseda. Aby sa zabránilo oneskoreniu v dôsledku zásahu poradného výboru, môžu členské štáty uvedené v článku 25, ako aj Island, Nórsko a Švajčiarsko, ak to považujú za nevyhnuté, stanoviť primeranú lehotu, v ktorej sa stanovisko musí predložiť. Stanoviská sa oznamujú námestníkovi generálneho tajomníka a členským štátom uvedeným v článku 25, ako aj Islandu, Nórsku a Švajčiarsku. Potom, čo sa riadne prihliadne na dané stanovisko, prijmú členské štáty uvedené v článku 25, ako aj Island, Nórsko a Švajčiarsko jednomyseľne konečné rozhodnutie týkajúce sa prípadu. Ak je rozhodnutie prijaté, uzavrie námestník generálneho tajomníka v mene členských štátov uvedených v článku 25 a príslušných zástupcov Islandu, Nórska a Švajčiarska príslušnú zmluvu alebo zmluvy.“

22. Článok 43 ods. 6 sa nahrádza takto:

„6. Ak nebola zákazka vykonaná alebo došlo k omeškaniu pri jej vykonávaní, zabezpečí námestník generálneho tajomníka členským štátom uvedeným v článku 25, ako aj Islandu, Nórsku a Švajčiarsku primeranú náhradu za všetky škody, úroky a náklady ich odrátaním od sumy zábezpeky, bez ohľadu na to, či bola zložená priamo dodávateľom alebo zhotoviteľom alebo treťou stranou.“

23. Článok 46 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Námestník generálneho tajomníka vypracuje v lehote troch mesiacov od skončenia obdobia plnenia rozpočtu účet príjmov a výdavkov a súvahu a odovzdá ich pracovnej skupine SIS/SIRENE.“

24. Článok 50 ods. 2 nahrádza takto:

„2. Odchylne od článku 8 a pre účely rozpočtu uvedeného v odseku 1 predloží námestník generálneho tajomníka Rady pracovnej skupine SIS/SIRENE predbežný návrh rozpočtu čo najskôr po prijatí tohto finančného nariadenia. Po doručení stanoviska pracovnej skupiny SIS/SIRENE a vypracovaní návrhu rozpočtu prijmú členské štáty uvedené v článku 25, ktoré sa stretnú v rámci Rady, rozpočet bezodkladne.“

Článok 2

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

2. Uverejní sa v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 24. júla 2008

Za Radu
predseda
B. HORTEFEUX